

Co mówią

inscenizator
scenograf
i artyści

o arcydziele „Mądremu biada“

1587 113
premi- 3 VI 1951

które od jutra
wchodzi na scenę
Teatru Polskiego

PREMIERA sztuki Gribojedowa „Mądremu biada“ w przekładzie Tuwima w Teatrze Polskim jest dużym wydarzeniem w naszym życiu teatralnym. Zasadą naszego repertuaru jest wystawianie obok sztuk współczesnych polskich i radzieckich — klasyki rodzimej i obcej. I dziś jesteśmy świadkami doniosłej prapremiery — w 126 lat po napisaniu oglądamy po raz pierwszy w Polsce to wybitne dzieło rosyjskiej klasyki.

Oto w telegraficznym skrócie wypowiedzi twórców i współtwórców widowiska „Mądremu biada“:

Dyr Bronisław Dąbrowski

inscenizator

JESTEM wzruszony, że pierwszą sztuką jaką wystawiam w Warszawie jest właśnie nieznaną jeszcze polskiemu widzowi naj-

wyższe arcydzieło rosyjskiej klasyki. Chciałbym w tym miejscu wyrazić wdzięczność moim wszystkim kolegom z zespołu artystycznego i technicznego za ich entuzjazm, pracowitość i cierpliwość jakie okazali przy przygotowywaniu tego przedstawienia. Jestem wdzięczny Ottonowi Arerowi, że swą



B. DĄBROWSKI

wspomnianą sprawą scenograficzną dopomógł mi i nam wszystkim w wydobyciu właściwego stylu widowiska.

Otto Axer

scenograf



Była to ciężka praca, ale dała mi dużą satysfakcję. Sztuka jest tak wspaniała, że wymagała ogromnego wysiłku, by znaleźć dla niej odpowiednią oprawę. Czy mi się to udało? Odpowiem widz.

Mieczysława Ćwiklińska



Rada jestem, że gram rolę Oklestowej. Praca nad tą rolą była dla mnie bardzo męcząca, ale rano bowiem spędzałam na próbach, a wieczorem grałam jeszcze w „Damacach i Huzarach”. Studiowaliśmy dużo materiałów z ra dzieckich teatrów, by jak najlepiej poznać epokę, by stworzyć jak najprawdziwsze postacie.

Jan Kurnakowicz



Byłem małym chłopcem, gdy w Moskwie ogłą dałem sztukę Gribojedowa. Oczywiście niewiele z tego pamiętam. Ale ko rzystając z materiałów, jakie mieliśmy do dyspozycji, poznałem na nowo do brze sztukę i jej tło historyczne. Postać którą gram, ma bogate tradycje w radzieckim teatrze. Grali ją najwybitniejsi artyści ze Stanisławskim i Szczukinem na czele. Też to wspaniała rola charakterystyczna, gram ją z pełnym zadowoleniem.

si artyści ze Stanisławskim i Szczukinem na czele. Też to wspaniała rola charakterystyczna, gram ją z pełnym zadowoleniem.

Elżbieta Barszczewska



Tyle znakomitych aktorek ra dzieckich grało postać Zofii, że doprawdy mam ogromną tremę. Zadanie to pasjonowało mnie i zrobiłam wszystko, by stworzyć tę postać jak najlepiej. Przeczytałam dużo o tej roli, starałam się jednak ująć ją według własnego odczucia.

Jan Kreczmar



Wspaniała, znakomita sztuka. Słów nie wystarczy, by określić jej zalety. W roli Czackiego czuję się świetnie, oczywiście ocenę mojej gry pozostawiam widzom. W każdym razie praca w tej sztuce to dla aktora ogromna satysfakcja.

Ze względu na brak miejsca nie jesteśmy w stanie zacytować innych wypowiedzi uczestników tego ciekawego widowiska. Już od jutra wszyscy mogą oglądać na scenie Teatru Polskiego to wielkie dzieło światowej klasyki. (Woy)